



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**Державний вищий навчальний заклад
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІСОТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ**

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор

_____ Ю.Ю. Туниця

Введено у дію наказом ректора НЛТУ України
від 29 травня 2017 року № 151

ПОЛОЖЕННЯ

про

**академічну мобільність учасників освітнього процесу
в Державному вищому навчальному закладі
“Національний лісотехнічний університет України”**

Схвалено Вченою радою НЛТУ України
25 травня 2017 р. Протокол № 6

Львів – 2017

Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу в Державному вищому навчальному закладі “Національний лісотехнічний університет України” / Уклад.: М.Г. Адамовський, М.М. Борис, О.В. Врублевська. – Львів: РВВ НЛТУ України, 2017. – 52 с.

ВСТУП

Одним із пріоритетних напрямів розвитку Державного вищого навчального закладу “Національний лісотехнічний університет України” (НЛТУ України) (надалі – Університет) є інтеграція в європейський та світовий освітньо-науковий простір шляхом розвитку академічної мобільності усіх учасників освітнього процесу Університету: студентів, аспірантів, докторантів, науково-педагогічних та наукових працівників і адміністративного персоналу університету.

Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу в Державному вищому навчальному закладі “Національний лісотехнічний університет України” (надалі – Положення) встановлює порядок реалізації академічної мобільності для учасників освітнього процесу Університету на території України та поза її межами, а також учасників освітнього процесу іноземних вищих навчальних закладів (наукових установ) в Університеті.

Положення розроблено відповідно до чинного законодавства України, зокрема: Закону України “Про вищу освіту” від 01 липня 2014 р. № 1556–VII, Закону України “Про освіту” від 23 травня 1991 р. № 1060-XII, Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 12 серпня 2015 р. № 579, Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України України від 15 липня 1996 р. № 245, Примірного положення про академічну мобільність студентів вищих навчальних закладів України, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 29 травня 2013 року № 635, Статуту НЛТУ України (Нова редакція), затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України 01 липня 2016 року № 752, Стратегії міжнародної діяльності НЛТУ України на період до 2020 року в контексті інтернаціоналізації вищої освіти України, схваленої Вченою Радою НЛТУ України 24 вересня 2015 року, Положення про організацію освітнього процесу в НЛТУ України, схваленого Вченою Радою НЛТУ України 23 квітня 2015 року, а також міжнародних рекомендацій в галузі вищої освіти.

Зміни та доповнення до цього Положення затверджуються Вченою радою Університету.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Академічна мобільність передбачає участь здобувачів вищої освіти та наукових ступенів і працівників Університету в освітньому процесі іншого вищого навчального закладу (наукової установи) (надалі – Партнера) в Україні або поза її межами, проведення наукових досліджень з можливістю визнання результатів вивчення навчальних дисциплін, практик, стажувань в установленому порядку.

1.2. Право на академічну мобільність може бути реалізоване на підставі міжнародних договорів про співробітництво в галузі освіти та науки, міжнародних програм та проектів, договорів про співробітництво між Університетом та вітчизняним або іноземним Партнером або їх основними структурними підрозділами, а також може бути реалізоване учасником освітнього процесу з власної ініціативи, підтриманої адміністрацією Університету, на основі індивідуальних запрошень та інших механізмів.

1.4. Індивідуальна академічна мобільність здобувачів вищої освіти, що реалізується на основі індивідуальних запрошень, здійснюється, як правило, за узгодженням з адміністрацією Університету.

Індивідуальна академічна мобільність здобувачів вищої освіти, що реалізується на основі індивідуальних запрошень без узгодження з адміністрацією Університету, можлива лише у період канікул або академічної відпустки.

1.5. За місцем реалізації права на академічну мобільність вона **поділяється** на:

– *внутрішню академічну мобільність* – академічну мобільність, право на яку реалізується учасниками освітнього процесу Університету в Партнерів у межах України;

– *міжнародну академічну мобільність* – академічну мобільність, право на яку реалізується учасниками освітнього процесу Університету в Партнерів поза межами України, а також іноземними учасниками освітнього процесу в Університеті.

1.6. Основними **видами** академічної мобільності є:

– *ступенева мобільність* – навчання у вищому навчальному закладі, відмінному від постійного місця навчання учасника освітнього процесу, з метою здобуття відповідного ступеня вищої освіти, що підтверджується документом (документами) про вищу освіту або про здобуття ступеня вищої освіти від двох або більше вищих навчальних закладів;

– *кредитна мобільність* – навчання у вищому навчальному закладі, відмінному від постійного місця навчання учасника освітнього процесу, з метою здобуття кредитів Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи та/або відповідних компетентностей, результатів навчання (без здобуття кредитів Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи), що будуть визнані у вищому навчальному закладі постійного місця навчання вітчизняного чи іноземного учасника освітнього процесу. При цьому загальний період навчання для таких учасників за програмами кредитної мобільності залишається незмінним.

1.7. Навчання вітчизняних та іноземних учасників освітнього процесу за узгодженими між Партнерами освітніми програмами, що включають програми академічної мобільності, може передбачати отримання випускниками документа про вищу освіту Партнера, а також спільних або подвійних документів про вищу освіту Партнерів.

1.8. **Формами академічної мобільності** для учасників освітнього процесу, що здобувають освітні ступені бакалавра, магістра та доктора філософії у вітчизняних вищих навчальних закладах, є:

- навчання за програмами академічної мобільності;
- мовне стажування;
- наукове стажування.

1.9. **Формами академічної мобільності** для осіб, що здобувають науковий ступінь доктора наук, науково-педагогічних, адміністративних працівників та інших учасників освітнього процесу є:

- участь у спільних проектах;
- викладання;
- наукове дослідження;
- наукове стажування;
- підвищення кваліфікації.

2. ЦІЛІ ТА ЗАВДАННЯ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ

2.1. Міжнародна академічна мобільність здійснюється відповідно до пріоритетів, визначених Стратегією міжнародної діяльності Національного лісотехнічного університету України на період до 2020 року в контексті інтернаціоналізації вищої освіти України та відповідає основним принципам Спільної декларації Міністрів освіти Європи “Європейський простір у сфері вищої освіти” (м. Болонья, 19 червня 1999 р., Болонська декларація).

2.2. Основними **цілями** академічної мобільності учасників освітнього процесу Університету є:

- підвищення якості вищої освіти;
- підвищення ефективності наукових досліджень;
- підвищення конкурентоздатності випускників Університету на українському та міжнародному ринках освітніх послуг та праці;
- збагачення індивідуального досвіду учасників освітнього процесу щодо інших моделей створення та поширення знань;
- залучення світового інтелектуального потенціалу до вітчизняного освітнього процесу на основі двосторонніх та багатосторонніх угод між Партнерами;
- встановлення внутрішніх та зовнішніх інтеграційних зв'язків;
- гармонізація освітніх стандартів Партнерів.

2.3. Основними **завданнями** академічної мобільності учасників освітнього процесу Університету є:

- підвищення рівня теоретичної та практичної підготовки, проведення досліджень з використанням сучасного обладнання і технологій, опанування но-

вітніми методами дослідження, набуття досвіду проведення науково-дослідної роботи та впровадження її результатів;

- можливість одночасного отримання учасником освітнього процесу двох документів про вищу освіту з додатками встановленого у Партнерів зразка та інформацією про систему оцінювання в них навчальних здобутків студентів;

- підвищення рівня володіння іноземними мовами;

- посилення інтеграції освіти і науки, розвиток наукових досліджень, поглиблення знань національних культур інших країн, а також поширення знань про мову, культуру, освіту і науку України;

- підтримання соціальних, економічних, культурних, політичних взаємовідносин та зв'язків з іншими країнами.

3. ОРГАНІЗАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ

3.1. Загальне керівництво із забезпечення академічної мобільності здійснюється проректором з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків через відділ міжнародних зв'язків, відділ фандрейзингу, навчально-методичний відділ та дирекції навчально-наукових інститутів (ННІ).

3.2. До участі у програмах академічної мобільності допускаються студенти *денної форми навчання*, які здобувають освітні ступені бакалавра (починаючи з другого курсу) і магістра, а також аспіранти, докторанти, науково-педагогічні та адміністративні працівники Університету.

3.3. Відбір учасників освітнього процесу для участі у програмах академічної мобільності, в яких бере участь Університет, здійснюється Конкурсною комісією, до складу якої входять перший проректор з науково-педагогічної роботи, проректор з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків, директори ННІ, начальник відділу міжнародних зв'язків, завідувач кафедри іноземних мов, а також інші працівники Університету.

Відбір учасників освітнього процесу для участі в програмах академічної мобільності здійснюється на конкурсній основі, з урахуванням рейтингу їх успішності та рівня володіння іноземною мовою.

Додаткові критерії відбору можуть встановлюватися відповідно до пріоритетів Партнерів конкретного проекту. Порядок конкурсного відбору може передбачати проведення співбесід, заслуховування виступів претендентів (презентації наукової роботи, реферату, доповіді) тощо.

Конкурсна комісія в установленому порядку приймає рішення про направлення студента на навчання за програмою академічної мобільності.

3.4. Перелік необхідних документів для участі в програмі академічної мобільності студентів навчальних закладів-Партнерів та процедура їх подання регламентується угодами між Партнерами.

3.5. Етапи, тривалість та зміст навчання у Партнерів визначаються навчальними планами та графіками освітнього процесу, які затверджені у них. Узгоджені навчальні плани та графіки освітнього процесу затверджуються керівниками навчальних закладів-Партнерів.

3.6. Під час формування індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти враховується фактичне виконання ним індивідуальних навчальних планів поточного та попередніх навчальних років.

Навчання за індивідуальним навчальним планом може здійснюватися із застосуванням технологій дистанційного навчання.

3.7. Учасники освітнього процесу Університету, які є здобувачами вищої освіти в межах програм внутрішньої мобільності, зараховуються на навчання до українських Партнерів як такі, що тимчасово допущені до освітнього процесу і мають права та обов'язки здобувачів вищої освіти вітчизняного вищого навчального закладу (наукової установи).

3.8. За здобувачами вищої освіти Університету на період навчання у Партнерів на території України чи поза її межами зберігаються відповідно до укладеного договору про академічну мобільність місце навчання та виплата стипендії згідно із законодавством протягом їх навчання, стажування чи провадження наукової діяльності, якщо стипендія не передбачена умовами академічної мобільності.

3.9. Особи, які уклали договори про навчання за програмою академічної мобільності, не відраховуються зі складу здобувачів вищої освіти на період реалізації права на академічну мобільність та обліковуються у Єдиній державній електронній базі з питань освіти (ЄДЕБО).

3.10. Здобувач вищої освіти, окрім вивчення у Партнера обов'язкових навчальних дисциплін, має право самостійного вибору додаткових навчальних дисциплін за погодженням з Університетом.

3.11. Іноземні здобувачі вищої освіти, які реалізують право на академічну мобільність у межах договорів про співробітництво з Університетом, можуть бути зараховані на навчання до Університету:

- за рахунок коштів міжнародних програм та організацій;
- за рахунок власних надходжень Університету;
- за рахунок коштів фізичних або юридичних осіб;

– на умовах безоплатного навчання у разі взаємного обміну здобувачами вищої освіти, в тому числі за спільними освітніми програмами, які передбачають отримання спільного або подвійного документа (документів) про вищу освіту на умовах безоплатного навчання у разі міжнародного обміну здобувачами вищої освіти, якщо кількість таких іноземних здобувачів вищої освіти не перевищує кількість вітчизняних здобувачів вищої освіти, які навчаються в іноземного Партнера у межах програм академічної мобільності відповідно до укладених між вищими навчальними закладами договорів про міжнародну академічну мобільність.

3.12. Науково-педагогічні, наукові та педагогічні працівники Університету можуть реалізувати право на академічну мобільність для провадження професійної діяльності відповідно до укладеного договору про участь у програмі академічної мобільності. У цьому випадку за цими працівниками зберігається основне місце роботи в Університеті терміном до одного року. Оплата праці відповідно до законодавства за основним місцем роботи в Університеті зберігається на строк до шести місяців, якщо вона не передбачена програмою

академічної мобільності.

3.13. Іноземні наукові та педагогічні працівники Партнерів, які залучені до провадження освітньої та наукової діяльності під час їхнього перебування в Університеті, мають усі права та обов'язки працівників Університету.

3.14. Умови приїзду провідних іноземних науковців та діячів освіти на запрошення Університету, а також їх перебування в Україні можуть визначатися додатковими договорами, що укладаються між Університетом та запрошеною особою.

4. ВИЗНАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

4.1. Порівняння обсягу навчального навантаження під час здобуття вищої освіти в межах програми академічної мобільності ґрунтується на зіставленні результатів навчання, яких було досягнуто здобувачем вищої освіти у Партнера, та результатів навчання, запланованих освітньою програмою вищого навчального закладу, в якому здобувач навчається на постійній основі.

4.2. Визнання результатів навчання у межах академічного співробітництва з Партнерами здійснюється з використанням Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС) або з використанням системи оцінювання навчальних здобутків здобувачів вищої освіти, прийнятої у країні Партнера, якщо у ній не передбачено застосування ЄКТС.

4.3. Перезарахування вивчених навчальних дисциплін та ліквідація академічної різниці здійснюється відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в НЛТУ України, на підставі наданого здобувачем вищої освіти документа з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання навчальних здобутків здобувачів вищої освіти, завіреного в установленому порядку в Партнера.

4.4. Результати підсумкової атестації здобувачів вищої освіти у період навчання у Партнера подаються за шкалою, прийнятою в Партнера, і переводяться у шкалу, прийняту в Університеті.

4.5. Атестація здобувачів вищої освіти, які навчаються за програмою академічної мобільності, здійснюється у встановленому порядку. Якщо здобувач вищої освіти з Університету під час перебування на навчанні у Партнера, на базі якого реалізується право на академічну мобільність, не виконав програму навчання, то після повернення до Університету, йому може бути запропоновано індивідуальний графік ліквідації академічної заборгованості або повторний курс навчання за рахунок коштів фізичних чи юридичних осіб.

5. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ, ЯКІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ У ПРОГРАМАХ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ

5.1. Здобувачі вищої освіти, що навчаються в НЛТУ України та партнерських університетах мають **право** на:

- продовження навчання або вивчення окремих навчальних дисциплін за спорідненими спеціальностями підготовки фахівців у Партнерів;
- безпечні та нешкідливі умови навчання;
- користування навчальною, науковою, виробничою, культурною та спортивною базою вищого навчального закладу, що приймає;
- участь у наукових конференціях, симпозіумах, виставках, конкурсах;
- подання своїх наукових робіт для публікування.

5.2. Здобувачі вищої освіти **зобов'язані**:

- своєчасно надати необхідні документи для участі в програмі академічної мобільності до Конкурсної комісії з відбору учасників освітнього процесу для участі у програмах академічної мобільності;
- вчасно прибути до Партнера, у якого реалізується право на академічну мобільність;
- під час реалізації права на академічну мобільність дотримуватися законодавства країни перебування, правил внутрішнього розпорядку, Статуту та інших нормативно-правових документів Партнера, у якого реалізується право на академічну мобільність;
- сумлінно навчатися, дотримуватися норм академічної доброчесності;
- виконати індивідуальний навчальний план;
- після завершення заходів із реалізації права на академічну мобільність у Партнера своєчасно повернутися до вищого навчального закладу, що направив, і подати звіт та інші документи.

6. ОСОБЛИВОСТІ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТІВ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ ЗА НАПРЯМОМ КА1 ПРОГРАМИ ЕРАЗМУС+

6.1. Порядок організації співпраці за проектом

6.1.1. Проекти академічної мобільності за напрямом КА1 програми Еразмус+ є основним інструментом досягнення пріоритетів, визначених Стратегією міжнародної діяльності Національного лісотехнічного університету України на період до 2020 року в контексті інтернаціоналізації вищої освіти України, стратегією розвитку університету та кожного ННІ зокрема.

6.1.2. Під проектом академічної мобільності за напрямом КА1 (Mobility of individuals) програми Еразмус+ розуміють спільну діяльність партнерства двох університетів в рамках окремого гранту, здобутого на окремому конкурсі, яка передбачає:

- кредитну мобільність студентів з визнанням результатів навчання, отриманих в зарубіжному університетів;
- мобільність викладачів для викладання університеті-партнері;

– мобільність науково-педагогічних і адміністративних працівників для стажування в університеті-партнері.

6.1.3. Кожен проект реалізується на підставі спеціально укладеної для цього угоди між університетами (*inter-institutional agreement*).

Менеджмент проектів академічної мобільності за напрямом КА1 програми Еразмус+ здійснює відділ міжнародних зв'язків відповідно до правил програми.

Загальне керівництво проектами здійснює проректор з науково-педагогічної виховної роботи і міжнародних зв'язків.

6.1.4. Обов'язки координатора академічної мобільності за напрямом КА1 програми Еразмус+ (в термінах програми Еразмус+ *institutional coordinator*) в Університеті покладаються на начальника відділу міжнародних зв'язків. Обов'язки координаторів у навчально-наукових інститутах (*departmental coordinators*) покладаються на заступників директорів з міжнародної діяльності.

6.1.5. Пропозицію зарубіжному університету щодо включення Університету до проектної заявки, яка подається на черговий конкурс програми Еразмус+, розробляє до 01 жовтня відділ міжнародних зв'язків на основі узагальнення пропозицій, підготовлених за встановленою формою (додаток 1), що надійшли від викладачів, кафедр, дирекцій, а також аспірантів. Відділ міжнародних зв'язків погоджує зміст пропозиції з координатором академічної мобільності зарубіжного університету.

У разі, якщо зарубіжним університетом за результатами конкурсу отримано грант на реалізацію проекту мобільності, відділ міжнародних зв'язків погоджує зміст міжінституційної угоди із зарубіжним партнером відповідно до обсягу отриманого фінансування і пріоритетів університетів, після чого угода підписується обома сторонами.

6.1.6. Відділ міжнародних зв'язків відповідно до правил програми Еразмус+ організовує конкурсний відбір учасників мобільності: погоджує з партнерським університетом терміни і критерії відбору, готує наказ на утворення конкурсної комісії, готує оголошення про конкурс і конкурсну документацію, включаючи протокол засідання конкурсної комісії, забезпечує організацію проведення конкурсу. Оголошення про конкурс публікується на офіційному сайті Університету не пізніше ніж за два тижні до проведення конкурсу (якщо інші терміни не визначено партнерським університетом).

Результати конкурсу подаються зарубіжному партнеру і оприлюднюються на сайті Університету на наступний день після проведення конкурсу.

6.1.7. Учасники мобільності повинні дотримуватися встановлених термінів перебування у партнерському університеті. Неподання звіту про стажування може тягнути за собою вимогу щодо повернення учасником мобільності витраченої суми гранту або його частини.

6.2. Академічна мобільність здобувачів вищої освіти

6.2.1. Учасниками академічної мобільності за програмою Еразмус+ можуть бути здобувачі вищої освіти таких рівнів: першого (бакалаврського), другого (магістерського) і третього (освітньо-наукового).

6.2.2. Учасники академічної мобільності подають у відділ міжнародних зв'язків:

• **документи на конкурс**

- заяву (рукописна) на участь в конкурсі (додаток 2);
- резюме англійською мовою у форматі формат Europass з фотографією;
- мотиваційний лист англійською мовою (максимальний обсяг – 1 сторінка формату А4);
- фотокопія закордонного паспорту (всі сторінки);
- довідка про навчання в НЛТУ України англійською мовою (Registration Certificate), підписана директором ННІ, підпис завіряється у відділі кадрів (додаток 13);

• **документи для поїздки**

- довідка про успішність навчання англійською мовою (Transcript of Records), підписана директором ННІ, підпис завіряється у відділі кадрів (додаток 14);
- сертифікат про підтвердження знання іноземної мови не нижче рівня B2. За відсутності сертифіката студент надає довідку (Language Assessment Sheet, додаток 15), підписану викладачем кафедри іноземної мови (підпис завіряється у відділі кадрів), у якого навчався студент;
- план навчання англійською мовою (Learning Agreement), підписаний студентом, директором ННІ (координатором академічної мобільності від ННІ) і проректором з науково-педагогічної виховної роботи і міжнародних зв'язків (додаток 4);
- індивідуальний навчальний план (додаток 5);
- запрошення на навчання від університету-Партнера;
- переклад запрошення;
- заява (рукописна) про закордонне відрядження з візою директора ННІ (додаток 8), подається на підпис проректору з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків;
- наказ ректора на відрядження за кордон.

6.2.3. Індивідуальний навчальний план студента (додаток 5) передбачає порядок зарахування результатів вивчення у зарубіжному університеті окремих навчальних дисциплін.

У разі, якщо зміст навчальних дисциплін, що будуть вивчатися у зарубіжному університеті, не дозволяє повною мірою забезпечити виконання освітньої програми Університету шляхом їх зарахування замість пропущених за період мобільності, то в індивідуальному навчальному плані додатково передбачаються дисципліни (модулі), які студент повинен вивчити дистанційно і здати за індивідуальним графіком, а також граничні терміни їх здачі. Загальний обсяг таких дисциплін не повинен перевищувати 9 (дев'яти) кредитів на один семестр.

6.2.4. За підготовку плану навчання студента і визнання його результатів відповідає координатор у ННІ. Студент має право на зарахування модулів, вивчених у закордонному ВНЗ понад нормативну кількість кредитів навчального плану, та включення їх в додаток до диплому.

6.2.5. Після повернення з навчання в Україну впродовж 10 днів з дати

в'їзду студент подає такі документи:

- **в дирекцію ННІ:**
 - план навчання (Learning Agreement) для визнання результатів навчання за кордоном;
- **до відділу міжнародних зв'язків:**
 - звіт (додаток 12);
 - копію плану навчання (Learning Agreement) та інших документів, що засвідчують результати навчання (сертифікати, дипломи, тощо);
 - документ, що підтверджує перебування за кордоном в місці призначення, – Certificate of Attendance (додаток 11).

6.3. Академічна мобільність науково-педагогічних працівників і адміністративного персоналу

6.3.1. Учасники академічної мобільності (науково-педагогічні працівники та адміністративний персонал) подають у відділ міжнародних зв'язків:

- **документи на конкурс**
 - заява на участь в конкурсі (додаток 3);
 - резюме англійською мовою у форматі формат Europass з фотографією;
 - пропонувану програму перебування в університеті-Партнері – розділ “Proposed mobility programme” угоди про мобільність (Mobility Agreement, додатки 6, 7);
 - фотокопію закордонного паспорту (всі сторінки);
- **документи для поїздки**
 - угоду про мобільність, що здійснюється з метою викладання або навчання (Mobility Agreement), зміст якої погоджено з координатором в університеті-Партнері та з відділом міжнародних зв'язків. Угода підписується учасником мобільності, проректором з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків і координатором академічної мобільності (куратором візиту) у партнерському університеті (додатки 6, 7);
 - запрошення від університету-Партнера;
 - переклад запрошення;
 - заява (рукописна) на закордонне відрядження з візою завідувача кафедри і директора ННІ (додаток 9) подається на підпис проректору з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків;
 - наказ ректора на відрядження за кордон.

6.3.2. Після повернення зі стажування в Україну працівник звітує на засіданні кафедри і Вченої Ради ННІ та впродовж 10 днів з дати повернення подає до відділу міжнародних зв'язків такі документи:

- звіт (додаток 12);
- документ, що підтверджує перебування за кордоном в місці призначення, виданий партнерським університетом, – Certificate of Attendance (додаток 11).

7. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕННЯ ЗАКОРДОННИХ ВІДРЯДЖЕНЬ

7.1. Усі закордонні відрядження учасників академічної мобільності Університету здійснюються на підставі відповідних наказів ректора, проекти яких готує відділ міжнародних зв'язків.

7.2. Для оформлення наказу на закордонне відрядження студента (аспіранта) проректору з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків для розгляду подаються такі документи:

– заява студента (аспіранта) з погодженням директора ННІ (наукового керівника і завідувача аспірантурою) (додаток 8);

– копія запрошення;

– переклад запрошення українською мовою.

7.3. Для оформлення наказу на закордонне відрядження працівника університету проректору з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків для розгляду подаються такі документи:

– заява з погодженнями завідувача кафедри і директора ННІ (додаток 9);

– копія запрошення.

– переклад запрошення українською мовою.

7.4. Після повернення в Україну працівник звітує на засіданні кафедри (вченої ради ННІ) та впродовж 10 днів з дати повернення подає до відділу міжнародних зв'язків такі документи:

– звіт (додаток 12);

– документ, що підтверджує перебування за кордоном в місці призначення: сертифікат (Certificate of Attendance, додаток 11), виданий партнерським університетом, або оформлене посвідчення про відрядження зі штампом закордонної установи (додаток 10).

ПОГОДЖЕНО:

Перший проректор з
науково-педагогічної роботи

М.Г. Адамовський

Проректор з науково-педагогічної виховної
роботи і міжнародних зв'язків

М.М. Борис

Начальник відділу міжнародних зв'язків

О.В. Врублевська

Керівник навчально-методичного
відділу

Р.Г. Салабай

Начальник юридичного відділу

Л.М. Цюпка

Начальник відділу кадрів

І.С. Лех

Головний бухгалтер

А.Л. Бурда

ДОДАТКИ

Пропозиція щодо проекту академічної мобільності за напрямом КА1 програми Еразмус+

Подається до відділу міжнародних зв'язків НЛТУ України

Пропозицію подає _____

Student Mobility

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code [ISCED 2013]	Subject area name	Study cycle [short cycle, 1 st , 2 nd or 3 rd]	Number of student mobility periods		Lang uage
					Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration] ¹	Studen t Mobilit y for Traine eships ²	
Ukrainian National Forestry University, Lviv						NA	
	Ukrainian National Forestry University, Lviv					NA	

Staff Mobility

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code [ISCED 2013]	Subject area name	Number of staff mobility periods		Langu age
				Staff Mobility for Teaching [total number of days of the teaching periods] ³	Staff Mobility for Training ⁴	
Ukrainian National Forestry						

¹ From 3 to 12 months.

² From 2 to 12 months.

³ Minimum: 1 person (5 days to 2 months, excluding travel time, +2 days)

⁴ Minimum: 1 person (5 days to 2 months, excluding travel time, +2 days)

University, Lviv						
	Ukrainian National Forestry University, Lviv					

Партнер в зарубіжному університеті (ім'я, прізвище, посада, електронна пошта)

--

Історія співпраці (якщо є, подати стисло, за можливості англійською мовою)

--

**Зразок заяви студента на участь в конкурсі за напрямом КА1 програми
Еразмус+**

*Ректору
Національного лісотехнічного
університету України
академіку НАН України
Туніці Ю.Ю.*

*студента групи.....
Прізвище Ім'я По-батькові*

ЗАЯВА

Прошу допустити мене до участі в конкурсі на отримання стипендії для навчання в _____ у рамках програми академічної кредитної мобільності Еразмус+ (Key Action 1).

*Освітня _____ програма _____ в _____ :
_____ (назва).*

Період навчання: з _____ по _____.

Відомості про себе:

Інститут _____

Назва освітньої програми _____

Курс _____

моб. тел. _____

ел. пошта _____

Дата

Підпис

**Зразок заяви працівника університету на участь в конкурсі за напрямом
КА1 програми Еразмус+**

*Ректору
Національного лісотехнічного
університету України
академіку НАН України
Туниці Ю.Ю.*

*доцента кафедри.....
Прізвище Ім'я По-батькові*

ЗАЯВА

*Прошу допустити мене до участі в конкурсі на отримання стипендії для
стажування в _____ в рамках програми академічної кредитної мобільно-
сті Еразмус+ (Key Action 1).*

*Галузь освіти, за якою здійснюватиметься стажування:
_____ (шифр згідно з ISCED-2013, назва).*

Відомості про себе:

моб. тел. _____

ел. пошта _____

Дата

Підпис

Зразок навчального плану студента (Learning Agreement)

**Learning Agreement
Student Mobility for Studies**

Student	Last name(s)	First name(s)	Date of birth	Nationality	Sex [M/F]	Study cycle	Field of education
Sending Institution	Name	Faculty/Department	Erasmus code (if applicable)	Address	Country	Contact person name; email; phone	
Receiving Institution	Name	Faculty/ Department	Erasmus code (if applicable)	Address	Country	Contact person name; email; phone	

Before the mobility

<i>Study Programme at the Receiving Institution</i>					
Planned period of the mobility: from [month/year] to [month/year]					
Table A Before the mobility	Component code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue)	Semester [e.g. autumn/spring; term]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion	
					Total: ...
Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: [web link to the relevant information]					

The level of language competence in _____ [*indicate here the main language of instruction*] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is: A1 A2 B1 B2 C1 C2 Native speaker

Recognition at the Sending Institution					
Table B Before the mobility	Component code (if any)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Semester [e.g. autumn/spring; term]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution	
					Total: ...
Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components: [<i>web link to the relevant information</i>]					

Commitment					
By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Beneficiary Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.					
Commitment	Name	Email	Position	Date	Signature
Student			<i>Student</i>		
Responsible person at the Sending Institution					
Responsible person at the Receiving Institution					

During the Mobility

Exceptional changes to Table A						
<small>(to be approved by e-mail or signature by the student, the responsible person in the Sending Institution and the responsible person in the Receiving Institution)</small>						
Table A2 During the mobility	Component code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue)	Deleted component [tick if applicable]	Added component [tick if applicable]	Reason for change	Number of ECTS credits (or equivalent)
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.	
			<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Choose an item.	

Exceptional changes to Table B (if applicable)					
<small>(to be approved by e-mail or signature by the student and the responsible person in the Sending Institution)</small>					
Table B2 During the mobility	Component code (if any)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Deleted component [tick if applicable]	Added component [tick if applicable]	Number of ECTS credits (or equivalent)
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

After the Mobility

Transcript of Records at the Receiving Institution					
<small>Start and end dates of the study period: from [day/month/year] to [day/month/year]</small>					
Table C After the mobility	Component code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue)	Was the component successfully completed by the student? [Yes/No]	Number of ECTS credits (or equivalent)	Grades received at the Receiving Institution
				Total: ...	

<i>Transcript of Records and Recognition at the Sending Institution</i>				
Start and end dates of the study period: from [day/month/year] to [day/month/year]				
Table D After the mobility	Component code (if any)	Title of recognised component at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Number of ECTS credits (or equivalent) recog- nised	Grades registered at the Sending Institution (if applicable)
				Total: ...

Від НЛТУ України документ підписують:

координатор академічної мобільності в інституті;
 директор інституту (для аспірантів – науковий керівник і завідувач відділу аспірантури та докторантури);
 проректор з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків.

Гербова печатка

Зразок індивідуального навчального плану студента

НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІСОТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
Навчально-науковий інститут _____

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Директор інституту

_____ ПІБ
(підпис)
«___» _____ 20__ р.

ІНДИВІДУАЛЬНИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН №__
на період з 26/09/16 до 09/07/17 2016/2017 навчального року

ПІБ студента _____
Інститут _____
Спеціальність, спеціалізація _____
Шифр групи _____
Приймаючий університет _____
Координатор академічної мобільності в інституті ПІБ, заступник директора НН I,...

Назва зарубіжного університету (українською і англійською мовами)	Національний лісотехнічний університет України Ukrainian National Forestry University
Семестр _____	Семестр _____

Назва дисципліни (кредитного модуля), яка вивчається в зарубіжному університеті	Кількість кредитів ЄКТС	Семестрова оцінка (за шкалою ЄКТС)	Назва дисципліни (кредитного модуля), за яку виставляється оцінка, отримана в зарубіжному університеті	Кількість кредитів ЄКТС	Семестрова оцінка (за шкалою ЄКТС)	Граничний термін здачі
			Назва дисципліни в НЛТУ України, що підлягає вивченню за дистанційною формою			

Разом	30			30		

Завідувач відділу аспірантури та докторантури (для аспірантів)

(підпис)

Прізвище та ініціали

Науковий керівник (для аспірантів)

(підпис)

Прізвище та ініціали

Координатор академічної мобільності в навчально-науковому інституті (для студентів)

(підпис)

Прізвище та ініціали

Студент (аспірант)

(підпис)

Прізвище та ініціали

Mobility Agreement

Staff Mobility For Teaching

Planned period of the teaching activity: from [day/month/year] till [day/month/year]

Duration (days) – excluding travel days:

The teaching staff member

Last name (s)		First name (s)	
Seniority		Nationality	
Sex [M/F]		Academic year	20../20..
E-mail			

The Sending Institution/Enterprise

Name			
Erasmus code (if applicable)		Faculty/Department	
Address		Country/ Country code	
Contact person name and position		Contact person e-mail / phone	
Type of enterprise:		Size of enterprise (if applicable)	<input type="checkbox"/> <250 employees <input type="checkbox"/> >250 employees

The Receiving Institution

Name		Faculty/Department	
Erasmus code (if applicable)			
Address		Country/ Country code	
Contact person name and position		Contact person e-mail / phone	

Section to be completed BEFORE THE MOBILITY

I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME

Main subject field:

Level (select the main one): Short cycle (EQF level 5) ; Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) ; Master or equivalent second cycle (EQF level 7) ; Doctoral or equivalent third cycle (EQF level 8)

Number of students at the receiving institution benefiting from the teaching programme:

.....

Number of teaching hours:

Language of instruction:

Overall objectives of the mobility:

Added value of the mobility (in the context of the modernisation and internationalisation strategies of the institutions involved):

Content of the teaching programme:

Expected outcomes and impact (e.g. on the professional development of the teaching staff member and on the competences of students at both institutions):

II. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES

By signing this document, the teaching staff member, the sending institution/enterprise and the receiving institution confirm that they approve the proposed mobility agreement.

The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the teaching staff member.

The teaching staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.

The teaching staff member and the beneficiary institution commit to the requirements set out in the grant agreement signed between them.

The teaching staff member and the receiving institution will communicate to the sending institution/enterprise any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period.

The teaching staff member

Name:

Signature:

Date:

The sending institution/enterprise

Name of the responsible person:

Signature:

Date:

The receiving institution

Name of the responsible person:

Signature:

Date:

Від НЛТУ України документ погоджує інституційний координатор (начальник відділу міжнародних зв'язків), після чого його підписує проректор з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків.

Гербова печатка

Mobility Agreement

Staff Mobility For Training

Planned period of the training activity: from [day/month/year] till [day/month/year]

Duration (days) – excluding travel days:

The Staff Member

Last name (s)		First name (s)	
Seniority		Nationality	
Sex [M/F]		Academic year	20../20..
E-mail			

The Sending Institution

Name		Faculty/Department	
Erasmus code (if applicable)			
Address		Country/ Country code	
Contact person name and position		Contact person e-mail / phone	

The Receiving Institution / Enterprise

Name			
Erasmus code (if applicable)		Faculty/Department	
Address		Country/ Country code	
Contact person, name and position		Contact person e-mail / phone	
Type of enterprise:		Size of enterprise (if applicable)	<input type="checkbox"/> <250 employees <input type="checkbox"/> >250 employees

Section to be completed BEFORE THE MOBILITY

I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME

Language of training:

<p>Overall objectives of the mobility:</p>
<p>Added value of the mobility (in the context of the modernisation and internationalisation strategies of the institutions involved):</p>

Activities to be carried out:
Expected outcomes and impact (e.g. on the professional development of the staff member and on both institutions):

II. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES

By signing this document, the staff member, the sending institution and the receiving institution/enterprise confirm that they approve the proposed mobility agreement.

The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the staff member.

The staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.

The staff member and the beneficiary institution commit to the requirements set out in the grant agreement signed between them.

The staff member and the receiving institution/enterprise will communicate to the sending institution any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period.

The staff member	
Name:	
Signature:	Date:

The sending institution/enterprise	
Name of the responsible person:	
Signature:	Date:

The receiving institution	
Name of the responsible person:	
Signature:	Date:

Від НЛТУ України документ погоджує начальник відділу міжнародних зв'язків, після чого його підписує проректор з науково-педагогічної виховної роботи та міжнародних зв'язків.

Гербова печатка

Зразок заяви студента про закордонне відрядження

Ректору
Національного лісотехнічного
університету України
академіку НАН України
Туниці Ю.Ю.

студента групи (аспіранта) _____

_____ (прізвище, ім'я, по батькові)

Заява

Прошу відрядити мене до _____

_____ (назва установи, місто, країна)

для _____
_____ (мета відрядження)

з _____ по _____.
(дата виїзду з Львова) (дата приїзду до Львова)

Усі витрати, пов'язані з відрядженням (витрати на отримання візи, медичне страхування, транспорт, наймання житлового приміщення і проживання в країні перебування, інші витрати), покриваються за рахунок сторони, що приймає (у разі іншого джерела – вказати).

Поїздка фінансується за рахунок коштів _____ (вказати назву програми, фонду, проекту тощо).

Додатки:

1. Копія запрошення.
2. Переклад запрошення українською мовою.

_____ . _____ . 2017 р.

Підпис

Візи

Завідувач відділу
аспірантури

та докторантури (для аспірантів)

Науковий керівник (для аспірантів)

Директор ННІ (назва інституту)

_____ (підпис)

Прізвище та ініціали

_____ (підпис)

Прізвище та ініціали

_____ (підпис)

Прізвище та ініціали

Зразок заяви працівника університету про закордонне відрядження

Ректору
Національного лісотехнічного
університету України
академіку НАН України
Туниці Ю.Ю.

доцента кафедри _____

_____ (прізвище, ім'я, по батькові)

Заява

Прошу відрядити мене до _____

_____ (назва установи, місто, країна)

для _____ (мета відрядження)

з _____ по _____ зі збереженням місця праці і заробітної
(дата виїзду з Львова) (дата приїзду до Львова)
плати.

Усі витрати, пов'язані з відрядженням (витрати на отримання візи, медичне страхування, транспорт, наймання житлового приміщення і проживання в країні перебування, інші витрати), покриваються за рахунок сторони, що приймає (у разі іншого джерела – вказати).

Поїздка фінансується за рахунок коштів _____ зазначити назву програми, фонду, проекту тощо.

Додатки:

1. Копія запрошення.
2. Переклад запрошення українською мовою.

_____.2017

Підпис

Візи

Завідувач кафедри (назва)

_____ (підпис)

Прізвище та ініціали

Директор ННІ (назва інституту)

_____ (підпис)

Прізвище та ініціали

Зразок посвідчення про закордонне відрядження

УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІСОТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
“ ____ ” _____ 2017 р.

ПОСВІДЧЕННЯ ПРО ВІДРЯДЖЕННЯ _____

Видано _____
(прізвище, ім'я, по батькові)/(name/surname)

Доценту кафедри
Assoc. Prof. at the Department
(посада)/(position)

Відрядженому до Установа, місто, країна

(пункт призначення)/(destination)

/
(мета відрядження)/(purpose of travelling)

Термін відрядження " _ " днів з _____ по _____ 2017 р.
(dates)

Проїзд дозволяю _____
Оплата за рахунок _____

Має чинність наказу X – xxx від xx.xx.2017 р. _____

Ректор _____

Проректор _____

Директор _____

Прошу дозволити відрядження Зав. кафедрою

Керівник відділу

" ____ " _____ 20 __ р.

Ліміт на витрати по відрядженню є

" ____ " _____ 20 __ р. Гол. бухгалтер _____

Аванс видано в сумі _____ грн. " ____ " _____ 20 __ р.

**ВІДМІТКА ПРО ВИБУТТЯ У ВІДРЯДЖЕННЯ, ПРИБУТТЯ В ПУНКТИ
ПРИЗНАЧЕННЯ І ВИБУТТЯ ІЗ НИХ (CERTIFICATION OF ARRIVAL/DEPARTURE)**

Вибув з / Departure from _____ Lviv _____

" ____ " _____ 20 ____

печатка Підпис _____
(stamp) (Signature)

Прибув до/ Arrived to _____

" ____ " _____ 20 ____

печатка Підпис _____
(stamp) (Signature)

Вибув з / Departure from _____

" ____ " _____ 20 ____

печатка Підпис _____
(stamp) (Signature)

Прибув до/ Arrived to _____ Lviv _____

" ____ " _____ 20 ____

печатка Підпис _____
(stamp) (Signature)

ПРИМІТКА: при виїзді в декілька пунктів відмітки при прибуття роблять окремо, в кожному з них.

Зразок сертифіката про перебування в зарубіжній установі

CERTIFICATE OF ATTENDANCE

Type of Erasmus+ mobility

- student mobility for studies
- staff mobility for teaching
- staff mobility for training

I confirm that Mr /Ms _____

born (dd.mm.yyyy) XX.XX.XXXX,

has been present for studies/ teaching/ training at _____

Duration of stay

Beginning: (dd.mm.yyyy)

Last day: (dd.mm.yyyy)

Language of the activity:

Name of the person responsible for the mobility at the host institution:

Title:

Signature: _____

Date: (dd.mm.yyyy)

Stamp

Зразок звіту про закордонне відрядження

З В І Т

(посада, ПІБ)

про відрядження до _____

(назва установи, місто, країна)

з _____ 201_ р. до _____ 201_ р.

<i>Місце стажування/навчання</i>	
<i>Мета поїздки, наприклад, стажування, участь в конференції (з доповіддю, слухач, участь в обговоренні)</i>	
<i>Посада, ім'я, прізвище осіб, які здійснювали керівництво перебуванням викладача (студента) в партнерській установі за кордоном</i>	
<i>Джерело фінансування поїздки</i>	
<i>Стисла характеристика діяльності під час перебування у відрядженні</i>	
<i>Результати відрядження/стажування та його значення для професійного розвитку відрядженої особи, для навчального процесу і наукових досліджень, для університету.</i>	

Посада

(підпис)

П.І.Б.

Дата

Зразок довідки з місця навчання (Registration Certificate)

MINISTRY OF EDUCATION AND
SCIENCE OF UKRAINE
**UKRAINIAN NATIONAL
FORESTRY UNIVERSITY**

State Higher Educational Institution of
the 4th level of accreditation

103 Chuprynka St., Lviv 79057, Ukraine
<http://nltu.edu.ua/>

CERTIFICATION

Issued to _____ to certify that she/he really is a student of the Institute of
_____ at Ukrainian National Forestry University.

Study program _____ *назва освітньої програми англ.мовою* _____

Subject area code (ISCED-2013) _____ *згідно з міжнародним класифікатором ISCED-2013*

Study cycle _____ *short cycle, 1st (bachelor), 2nd (master), 3rd (PhD)*

Year of study _____

Date of enrolment: _____ *XX.XX.20XX* _____

Expected graduation date: _____ *XX.XX.20XX* _____

Type of study _____ *Full-time/part-time study*

Source of financing – *state budget/private.*

Certification issued To Whom It May Concern.

Director of the Institute of _____ *підпис* _____ *Прізвище ІБ* _____

Date *XX.XX.20XX*

Підтвердження підпису у відділі кадрів

Гербова печатка

Зразок академічної довідки про успішність навчання (Transcript of Records)

MINISTRY OF EDUCATION AND
SCIENCE OF UKRAINE
UKRAINIAN NATIONAL
FORESTRY UNIVERSITY

State Higher Educational Institution of
the 4th level of accreditation

103 Chuprynka St., Lviv 79057, Ukraine
<http://nltu.edu.ua/>

TRANSCRIPT OF RECORDS

PERSONAL DATA OF THE STUDENT

Surname SURNAME Given name Name Phone +38 xxxxxxxxxxxx E-mail:	Date of birth XX.XX.20XX Nationality UKRAINE Sex F Passport No. xxxxxxxxx Authority xxxx Date of issue XX.XX.20XX Date of expire XX.XX.20XX
---	--

STUDY PROGRAMME

Study program _____ *назва освітньої програми англійською мовою* _____
Subject area code (ISCED-2013) _____ *згідно з міжнародним класифікатором ISCED-2013*
Study cycle _____ *short cycle, 1st (bachelor), 2nd (master), 3rd (PhD)*
Year of study _____
Date of enrolment: _____ XX.XX.20XX _____
Expected graduation date: _____ XX.XX.20XX _____
Type of study _____ *Full-time/part-time study*
Source of financing – *state budget/private.*

PROVIDER OF STUDY PROGRAMME

Institution Ukrainian National Forestry University
Structural Department Scientific and Educational Institute of _____
ECTS / Departmental Erasmus+ Coordinator, Deputy Director of the Institute of _____
 _____ Name SURNAME
 Phone +38XXXXXXXXXXXX
 e-mail: _____@nltu.edu.ua

*TRANSCRIPT OF RECORDS
FOR STUDY PERIOD SINCE XX.XX.XXXX TILL XX.XX.XXXX*

Title of the course	Course duration ²	Local Grade ³	ECTS Grade ⁴	ECTS Credit points ⁵
Total:				

Departmental Erasmus+ Co-ordinator, Deputy Director of the Institute of

_____ Name SURNAME

Date XX.XX.XXXX

Підтвердження підпису у відділі кадрів

Гербова печатка

²Duration of course:

1S	=	1 semester	2S = 2 semesters
----	---	------------	------------------

³Description of the grade system at the university:

ECTS system		UNFU Grading system		
Level of Achievement	Letter	Equivalent value at UNFU	National grade	National grade definition
First 10%	A	90-100	5	Exceptional
Next 10%	B	83-89	4	Good
Next 15%				
Next 30%	C	75-82	3	Pass
Next 25%	D	68-74		
Next %10	E	50-67	2	Fail
Unsuccessful	FX	26-49		
Unsuccessful	F	0-25		

⁴ECTS grading scale:

ECTS Grade	% of successful students normally achieving the grade	Definition	
A	10	EXCELLENT	– outstanding performance with only minor errors
B	25	VERY GOOD	– above the average standard but with some errors
C	30	GOOD	– generally sound work with a number of notable errors
D	25	SATISFACTORY	– fair but with significant shortcomings
E	10	SUFFICIENT	– performance meets the minimum criteria
FX	–	FAIL	– some more work required before the credit can be awarded
F	–	FAIL	– considerable further work is required

⁵ECTS credits:

1 full academic year 1 se- = 60 credits
mester = 30 credits

Зразок довідки про знання іноземної мови (Language Assessment Sheet)

Language Assessment Sheet

for Exchange Student applicants of the Ukrainian National Forestry University

Who fills in the Language Assessment Sheet?

- Undergraduate level applicants: the applicant and his/her language teacher
- Master level applicants: the applicant and his/her language teacher
- Doctorate level applicants: the applicant and his/her language teacher
- Post-doctorate level applicants: the applicant and his/her language teacher, if applicable
- Academic staff applicants: the applicant

How to fill in the Language Assessment Sheet?

- Fill in parts 1-3: the language to be assessed, the information on the applicant, and the information on the language teacher (if applicable).
- Fill in part 4, the evaluation table: all skill presented vertically on the left-hand side are evaluated on a horizontal row both by the applicant and the language teacher.
 - The applicant marks above the description that in his/her opinion describes his/her language skills the best. The applicant can choose only one description on each horizontal row.
 - The teacher marks above the description that in his/her opinion describes the applicant's language skills the best. The teacher can choose only one description on each horizontal row.
- Both the applicant and the language teacher sign the paper. Teacher adds an official stamp.

Who is qualified to fill the Language Assessment Sheet as a language teacher?

- The language teacher must be a professional language teacher of the language to be assessed.
- The teacher must have *first-hand knowledge* of the applicant's language skills.
- The language teacher is preferably a person engaged in practical teaching.
- The language teacher has preferably taught the applicant within the year.

1. Language to be assessed:

2. Information on the applicant
Name of the applicant: _____
The level of the applicant: <input type="checkbox"/> Undergraduate <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> Doctorate <input type="checkbox"/> Post-doctorate

3. Information on the language teacher (if applicable)
Teacher's declaration: By signing this document I declare I am a qualified language teacher of the language in question, and that I have first-hand experience on the language skills of the applicant. This evaluation is my professional opinion on the applicant's language skills.
Name of the teacher: _____ Organisation: _____
Contact information: _____

4. Evaluation table							
	A1	A2	B1	B2	C1	C2	
UNDERSTANDING	Listening	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided. I have some time to get familiar with the accent.
	Reading	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
SPEAKING	Spoken Interaction	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skillfully to those of other speakers.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly
	Spoken Production	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
WRITING	Writing	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	teacher: <input type="checkbox"/> applicant: <input type="checkbox"/> I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.
SIGNATURES	Applicant's signature and date:			Teacher's signature and date:			
				Official stamp:			

Від НЛТУ України документ підписує викладач іноземної мови. Підпис підтверджує відділ кадрів.

Гербова печатка